



UvA-DARE (Digital Academic Repository)

Witold Gombrowicz face à l'Autre, le moi, la transcendance = De Ander, het ik en de transcendentie bij Witold Gombrowicz

Skapska, E.

Publication date

2008

Document Version

Final published version

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Skapska, E. (2008). *Witold Gombrowicz face à l'Autre, le moi, la transcendance = De Ander, het ik en de transcendentie bij Witold Gombrowicz*.

General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

Remerciements

Ce travail de thèse est né dans des conditions, semble-t-il, atypiques. Loin du cadre intellectuel universitaire habituel, sans aucun soutien financier, j'ai mis à jour cet ouvrage en français sur un auteur polonais au cœur même des cultures et langues étrangères. Comme si mon destin m'avait accordé le privilège exceptionnel d'aller confronter les idées occidentales de mon maître Gombrowicz avec la pensée et avec la mentalité des peuples les plus éloignés.

Alors, ma réflexion commencée à Amsterdam passe par Sarajevo, Mostar, Dubrovnik, Brcko, puis par Kiev, Dniepropetrovsk et Lougansk, puis par Hanoï, Dong Hoi et Hué, puis traverse à plusieurs reprises Poznań et Paris pour enfin s'achever à Amsterdam. Un long voyage physique et métaphysique réalisé grâce à tous ceux qui m'ont inspirée, de manière consciente ou inconsciente, tout au long de ce parcours.

Je remercie particulièrement Dimitri Khomienko pour nos discussions philosophiques animées, Inna Vasilenko de la bibliothèque de Lougansk, mon grand ami vietnamien Phan Huynh Nguyen, le recteur de l'Université de Quang Binh qui m'a laissé découvrir les secrets orientaux de sa culture passionnante, mes amis Gaëlle le Yaouanc, Zsofia Rozgonyi, Katarzyna Miernicka, Asja Szafraniec, Wouter Veraart d'avoir prêté une oreille attentive lorsque j'éprouvais un tel besoin et l'irremplaçable Dan Semenescu qui m'a toujours stimulée dans les moments d'insécurité, offrant un soutien psychique nécessaire. Mes élèves et étudiants de Bosnie, Croatie, Ukraine, Vietnam et des Pays-Bas, trop nombreux pour que je les nomme tous, m'ont aussi indirectement guidée lors de l'écriture de cet ouvrage.

Cependant sans l'aide précieuse de Mieke Bal, qui s'est montrée enthousiaste et confiante depuis le début de mon projet, mes idées n'auraient jamais pu prendre forme. J'ai grandement profité de sa richesse intellectuelle, de son expérience exceptionnelle, de ses remarques pertinentes, de sa disponibilité et de sa grande compréhension durant ces nombreuses années. Elle m'a proposé une ouverture d'esprit extraordinaire. Je lui dois une reconnaissance indéfinissable.

Le cadre intellectuel et amical d'ASCA m'était également nécessaire à la réalisation de ma recherche. J'en remercie tous ses membres. J'ai été également sensible au soutien d'Anja-Hélène van Zandwijk qui a bien voulu être ma première lectrice critique, de Joanna Remus-Duda qui m'a gentiment permis d'utiliser ses affiches magnifiques pour concevoir la maquette de la couverture et de Perine Wellen qui m'a aidée à traduire le résumé en néerlandais. Je leur dois un très grand merci.

J'aimerais enfin exprimer chaleureusement toute ma reconnaissance à mes parents, mes beaux-parents, à mes deux trésors - Iśka et Finio, dont l'arrivée, lors de la réalisation de cet ouvrage, m'a offert une source d'énergie extraordinaire et finalement à Lukas qui a été là, qui a cru en moi et qui m'a soutenue (et supportée) toutes ces années. Je lui dois beaucoup plus que ce que mes mots sont capables d'exprimer, quelle que soit la langue que j'utilise pour lui transmettre ma gratitude ineffable.